



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

dinsdag

11-02-2003

15:00 uur

mardi

11-02-2003

15:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Landsverdediging over "de Amerikaanse materiaal- en troepenbeweging door en in België en meer in het bijzonder het gebruik van de kazerne Westakkers in Sint-Niklaas" (nr. A914)

Sprekers: **Greta D'hondt, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de toestand van het personeel en van de militaire installaties in Bierset" (nr. A917)

Sprekers: **Josée Lejeune, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de olievervuiling aan de Belgische kust en de inzet van Belgische militairen" (nr. A940)

- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het eventueel inzetten van de UAV B-Hunter ter bestrijding van olievervuiling op de Noordzee" (nr. A956)

Sprekers: **Martial Lahaye, Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het nieuw strategisch plan voor modernisering van de krijgsmacht" (nr. A941)

Sprekers: **Martial Lahaye, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van het CDSCA in Duitsland" (nr. A949)

Sprekers: **Stef Goris, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

SOMMAIRE

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de la Défense sur "les mouvements de matériel et de troupes de l'armée américaine sur notre territoire et plus particulièrement sur l'utilisation de la caserne Westakkers à Saint-Nicolas" (n° A914)

Orateurs: **Greta D'hondt, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la situation du personnel et des installations militaires situées à Bierset" (n° A917)

Orateurs: **Josée Lejeune, André Flahaut**, ministre de la Défense

Questions jointes de
- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la marée noire à la côte belge et le recours à des militaires belges" (n° A940)

- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'utilisation éventuelle du UAV B-Hunter dans le cadre de la lutte contre la pollution aux hydrocarbures en mer du Nord" (n° A956)

Orateurs: **Martial Lahaye, Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le nouveau plan stratégique pour la modernisation des forces armées" (n° A941)

Orateurs: **Martial Lahaye, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'avenir de l'OCASC en Allemagne" (n° A949)

Orateurs: **Stef Goris, André Flahaut**, ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 11 FEBRUARI 2003

15:00 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MARDI 11 FEVRIER 2003

15:00 heures

La séance est ouverte à 15.59 heures par M. Jean-Pol Henry, président.

De vergadering wordt geopend om 15.59 uur door de heer Jean-Pol Henry, voorzitter.

De **voorzitter**: Vraag A906 van de heer Luc Sevenhans werd ingetrokken en vraag A953 van mevrouw Magda De Meyer vervalt wegens afwezigheid van de indiener.

01 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Landsverdediging over "de Amerikaanse materiaal- en troepenbeweging door en in België en meer in het bijzonder het gebruik van de kazerne Westakkers in Sint-Niklaas" (nr. A914)

01 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de la Défense sur "les mouvements de matériel et de troupes de l'armée américaine sur notre territoire et plus particulièrement sur l'utilisation de la caserne Westakkers à Saint-Nicolas" (n° A914)

01.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag zal zeer kort zijn. Tijdens het plenair debat op vrijdagavond 17 januari antwoordde de eerste minister op de vraag die ik gesteld had, ik citeer uit het verslag: "Ten slotte zal er nog een derde transport zijn, namelijk het transport waarvoor de life support area in de kazerne van Haasdonk, waar 400 tot maximaal 700 mensen zullen kunnen worden gelegd, daadwerkelijk worden gebruikt. Over dat derde transport verwachten wij eerstdaags" – dat was op 17 januari – "alle informatie: wanneer, hoe en de inhoud ervan".

Mijnheer de minister, is er ondertussen reeds duidelijkheid over dat derde transport en het gebruik van de kazerne van Haasdonk, over het hoe, het wanneer en de inhoud ervan?

01.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega, het kwartier Westakkers wordt gebruikt als een life support area door de US-militairen die betrokken zijn bij de activiteiten in de haven van Antwerpen. Dit betekent dat zij accommodatiemogelijkheden zoals logement en eetfaciliteiten hebben voor hun personeel binnen dit militair kwartier.

Het transport waarvan sprake in uw vraag is gestart op 29 januari en werd beëindigd op 7 februari 2003.

Cela concernait 18 trains, 17 barges et du matériel routier civil. Le matériel transporté est du matériel d'appui au combat et non du

01.01 **Greta D'hondt** (CD&V): Lors du débat en séance plénière du 17 janvier, le premier ministre, M. Verhofstadt, a parlé d'un troisième transport militaire américain dans le cadre duquel les Américains auront besoin de la caserne de Haasdonk où l'on peut cantonner entre 400 et 700 soldats. Quand, à quelles fins et comment la caserne Westakkers sera-t-elle utilisée?

01.02 **André Flahaut**, ministre: La caserne Westakkers est utilisée comme *life support area* par les Américains qui participent aux opérations dans le port d'Anvers. Le transport dont il est question a débuté le 29 janvier et prendra fin le 7 février 2003.

Het transport omvat 18 treinen, 17 platbodems en rollend materiaal.

matériel de combat offensif.

Je vous rappelle qu'une ligne de communication a été ouverte afin de permettre aux Etats-Unis de nous transmettre des informations de façon régulière dans le but de nous permettre d'accompagner les convois et de faciliter leur transit à l'intérieur du pays. Ces transits se font dans le cadre d'accords de coopération de l'OTAN.

En ce qui concerne le quartier Westakkers, une autorisation spéciale était nécessaire. En l'occurrence, il est prévu non pas que les militaires y séjournent longuement mais que, tout simplement, ils utilisent ces installations en cas de problème; en effet, l'arrivée des navires et des convois ne coïncide pas toujours. Aussi, pour éviter un éparpillement des militaires américains dans la ville, ces installations de Westakkers ont été mises à leur disposition. A titre d'information, jusqu'à aujourd'hui, le quartier n'a pas encore été utilisé au plein de sa capacité qui est de 700 personnes; au maximum, 200 personnes y ont déjà logé à plusieurs reprises mais il s'agit des 200 personnes qui s'occupent des chargements, des déchargements et de la maintenance.

Comme je viens de vous le dire, ces convois sont composés de matériel essentiellement de génie ou de garde de quartiers généraux. Le transport se fait par route, par eau et par rail. Il se fait aussi avec des camions privés; nous n'en avons pas connaissance puisque ces camions sont affrétés par les Américains.

Ils affrètent des camions privés, des avions privés. Les avions ne transitent pas par ici, ils vont directement de leur lieu de départ en Allemagne. Le mouvement se poursuit. Il s'agit donc d'éléments importants du 5e corps d'armée des Etats-Unis qui se déplacent. Nous n'avons pas leur destination exacte; cela ne rentre pas dans les accords. Ils se déplacent et nous avons pour mission, pour engagement, de faciliter le déplacement. Certains disent que plus vite cela ira, mieux cela ira.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Wij hebben in de streek ook al kunnen vaststellen dat het aantal militairen dat in de kazerne Westakkers verbleef veel lager lag dan wat maximaal zou kunnen worden vastgesteld. Ik meende uit uw antwoord ook te hebben begrepen dat de aanwezigheid van die militairen op Westakkers nog kan doorlopen.

01.04 André Flahaut, ministre: Il n'y a pas de limitation dans le temps pour ce camp qui est provisoire. Toutefois, si les choses se passent comme pour les phases de la révision de la Constitution belge, cela risque de durer longtemps!

Je tiens à rappeler que ce camp a été totalement payé et installé par les Etats-Unis et non par l'armée belge. Nous avons simplement mis l'espace à disposition. Ils nous ont demandé l'autorisation d'occuper cet espace et je n'avais aucune raison de refuser. Ils occupent d'ailleurs très peu les infrastructures en dur sur place, ils utilisent surtout leurs propres infrastructures.

Ceux qui connaissent un peu les Américains savent que, pour ces derniers, rien n'est jamais trop beau, rien ne correspond à leurs

We hebben een communicatielijn geopend met het oog op de begeleiding van het konvooi, in het kader van samenwerkingsakkoorden met de NAVO. Het kwartier Westakkers wordt niet ten volle benut. De transporten gaan door. Het 5^e Amerikaanse legerkorps verplaatst zich. Wij hebben geen informatie over de bestemming van die troepenbeweging. Dat is ook in overeenstemming met de akkoorden: wij hebben ons er enkel toe verbonden de verplaatsing te vergemakkelijken.

01.03 Greta D'hondt (CD&V): Le nombre de militaires hébergés dans le quartier Westakkers restera donc limité et leur séjour pourra être prolongé.

01.04 Ministre André Flahaut: Er is geen Tijdsbeperking. Het voorlopig kamp wordt volledig door de Verenigde Staten betaald en geïnstalleerd. Wij hebben alleen de ruimte ter beschikking gesteld.

véritables besoins. Pour eux, nous sommes la "vieille Europe"; nous ne sommes donc pas capables de répondre à leurs besoins!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la situation du personnel et des installations militaires situées à Bierset" (n° A917)

02 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de toestand van het personeel en van de militaire installaties in Bierset" (nr. A917)

02.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question s'articule autour de la mise en œuvre des mesures de restructuration et de rationalisation de la localisation géographique des unités.

Pourriez-vous nous donner quelques précisions concernant l'avenir du site de Bierset? De façon générale, nous souhaiterions connaître le type de communication utilisé pour prévenir avec précision le personnel concernant les mesures de réorganisation?

Hélas, il y a toujours des rumeurs et celles-ci peuvent nuire à la sérénité des unités. Avez-vous un dispositif particulier pour prévenir le personnel et leur famille de ces mesures de réorganisation? Plus particulièrement, pour la situation de Bierset, quel est le calendrier arrêté pour la construction des installations d'infrastructure et de bâtiment concernant le personnel? Pouvez-vous également confirmer ou infirmer – j'attends votre réponse – que la Région wallonne partage une partie des frais de ces constructions et pour quel pourcentage?

Certaines unités vont quitter le site de Bierset. Pouvez-vous nous donner des détails sur ces unités, leur destination finale et le calendrier de leur départ? Pouvez-vous nous dire quand ces unités disposeront de ces informations qui les concernent évidemment directement?

02.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, manifestement, il y a encore des personnes qui ne savent pas lire. Ce n'est pas vous que je vise, mais les militaires qui ne prennent pas connaissance des informations via le magazine interne ou d'autres moyens. En effet, le personnel de la Défense a été prévenu, avec précision, des mesures de réorganisation qui le concernent, tout d'abord par la voie d'une publication dans le magazine interne direct, qui est envoyé à tous les membres du personnel. Le numéro "Flash direct" du 4 septembre 2001 – souvenez-vous – était le fameux numéro qui n'a, pour une fois, pas été rendu public au sein du monde politique belge.

Les informations ne figuraient pas dans "De Standaard" ou "Het Laatste Nieuws" avant d'être transmises au personnel militaire. Tous les militaires ont d'abord été prévenus, en même temps que les organisations syndicales et les commissions parlementaires réunies pour la circonstance à Evere, au grand dam de M. De Crem. Cette information donnée à ce moment-là était et est toujours disponible sur le site web de la Défense. Chaque fois que les délais concernant une unité sont connus, la hiérarchie transmet l'information au

02.01 Josée Lejeune (MR): Aangaande de toekomst van de basis van Bierset zou ik graag weten welk communicatiemiddel wordt gebruikt om de personeelsleden op de hoogte te brengen van de reorganisatiemaatregelen waarbij zij betrokken zijn. Volgens welk tijdschema zullen de werkzaamheden verlopen? Neemt het Waals Gewest een deel van de kosten voor zijn rekening? Weten de eenheden die de basis zullen verlaten wat hun bestemming is en wanneer ze vertrekken?

02.02 Minister André Flahaut: De personeelsleden van Landsverdediging zijn via het tijdschrift *Direct*, de website en de hiërarchische weg op de hoogte gebracht van de reorganisatiemaatregelen waarbij ze betrokken zijn.

Sowaer is de bouwheer van Bierset. Wanneer de infrastructuur gebruiksklaar is, zullen de eenheden er opnieuw geïnstalleerd worden. De onderhandelingen over de luchthaven worden voortgezet met het oog op de gedeeltelijke verkoop ervan. Er zijn twee voorwaarden aan verbonden: de onmiddellijke betaling en de

personnel.

En ce qui concerne Bierset, je me suis rendu à plusieurs reprises sur le site. En début de législature, j'ai dit très clairement au personnel que, pour ma part, il était hors de question de les faire déménager une deuxième fois. Ils avaient déjà dû déménager en revenant d'Allemagne. Je leur ai dit que je ferais tout pour les maintenir sur place mais qu'il fallait envisager une nouvelle configuration de l'ensemble des infrastructures et de l'espace occupé de cet aéroport.

En ce qui concerne l'aéroport, des négociations avaient déjà été menées, des protocoles avaient été établis mais ils étaient quelque peu inachevés. Il convenait de porter la négociation à son terme et de clore définitivement ce dossier, dans l'intérêt du département de la Défense, pour mettre un terme à l'incertitude du personnel mais également dans l'intérêt de la Région wallonne qui ne voyait pas comment elle pouvait évoluer sur l'aéroport de Bierset, et dans l'intérêt du département tout entier.

On a donc poursuivi les négociations et on est arrivé à la vente d'une partie de l'aéroport, avec des clauses précises. Il fallait d'abord un paiement immédiat de la plus grosse partie. Ensuite, il était prévu également de reconstruire les bâtiments détruits. Nous avons veillé à ce qu'on détruise un minimum de bâtiments et nous veillerons à reconstruire en fonction des nouveaux besoins.

A un moment donné, j'ai dû arrêter les reconstructions car, si j'avais laissé faire, on aurait effectivement reconstruit en juxtaposant deux structures de deux bataillons; on aurait donc eu deux mess, deux cafetarias, deux salles de cours, etc. En réalité, comme à Léopoldsborg et comme partout où l'on retravaille aujourd'hui, on redessine et on rationalise.

Le fait de rationaliser l'espace et de concentrer les infrastructures sur un espace beaucoup plus réduit au nord des pistes est positif pour nous. Etant donné que la Région est très intéressée par la récupération de l'espace sur lequel se trouvent nos infrastructures et que la Défense est très intéressée par la reconstruction d'infrastructures, nous avons réalisé une participation croisée. C'est ainsi que la Région participe à la reconstruction à concurrence d'environ 50%. Si elle souhaite un déménagement rapide, elle a intérêt à faire avancer rapidement la reconstruction.

On se replie en quelque sorte sur l'espace qui nous est vraiment nécessaire, en maintenant le maximum d'infrastructures existantes, en reconstruisant le plus rapidement possible un minimum d'infrastructures nécessaires dans le cadre de cette présence à Bierset. Par exemple, on n'a pas touché au simulateur de vol, un des gros points parce que cela avait représenté un investissement important. Il y aura reconstruction d'un "heli-strip" parce que les hélicoptères ne décollent pas uniquement à la verticale. C'est aussi un exercice d'atterrir et de redémarrer avec ce type d'hélicoptère. Vous savez qu'il y a une incompatibilité d'humeur entre les hélicoptères et les avions. Ils ne peuvent pas cohabiter trop près, il faut une distance d'environ 700 mètres. Voilà en ce qui concerne l'ensemble de Bierset.

Le redéploiement ne se fera qu'au moment où nous aurons les

heropbouw van de vernielde gebouwen. Wij zorgen dus voor een rationeler gebruik van de infrastructuur op een kleinere oppervlakte ten noorden van de landingsbanen en voor een heropbouw volgens de noden. Sowaer zal 50% van de kosten voor de bouw van de nieuwe infrastructuur op zich nemen.

Betreffende de eenheden die Bierset verlaten, wordt het 16de bataljon omgevormd tot bataljon helikopters voor tactisch transport met basis in Koksijde, waar ook de personeelsleden van de 255^{ste} compagnie logistieke steun zullen worden ondergebracht. De verhuizing begint in de loop van 2005.

infrastructures qui nous conviennent. Tout le monde a intérêt à travailler au plus juste. La Région wallonne n'a pas envie de dépenser trop d'argent pour reconstruire et nous n'avons pas non plus intérêt à dépenser de manière inconsidérée pour construire des choses qui ne seraient pas nécessaires. Ce n'est pas la Région wallonne, c'est la Société wallonne des Aéroports, ce qu'on appelle la SOWAER.

En ce qui concerne les unités qui quittent Bierset, il s'agit uniquement du 16^{ème} bataillon d'hélicoptères de liaison dont les hélicoptères Alouette II et avions Britten-Norman arrivent en fin de vie opérationnelle. Ce 16^{ème} bataillon sera transformé en bataillon d'hélicoptères de transport tactique et sera basé à Coxyde. On prévoit d'acquérir des hélicoptères de transport.

Nous allons accélérer le tempo. Plutôt que 2007, nous espérons y arriver pour 2004. Pour l'instant, les travaux sont en cours et nous espérons lancer la procédure d'acquisition en 2004. Ces hélicoptères seront basés à Coxyde, là où les travaux vont commencer, et seront amenés à remplacer progressivement nos Seaking qui ont fait leur vie. Je n'aurai plus qu'à trouver un pays acquéreur pour ces Seaking.

En ce qui concerne la partie du personnel de la 255^{ème} compagnie d'appui logistique aux hélicoptères nécessaires à l'appui de cette unité, elle sera également localisée à Coxyde. Le personnel des Alouette partira – pilotes et maintenance – vers Coxyde. L'information a déjà été communiquée au personnel et le déménagement débutera sans doute dans le courant de 2005. De la même manière que pour les autres déménagements, le personnel sera informé.

La commission de la Justice du Sénat va faire le même numéro que la commission de la Justice de la Chambre sur le projet des écoutes. Je leur ai dit que nos hommes sont en Afghanistan et que, si cela s'avère nécessaire, il y aura des écoutes parce que je veux pas courir de risques inutiles. Je l'ai également dit au Sénat. Cela figurera dans les procès-verbaux pour la prochaine commission d'enquête! C'est plus facile quand c'est écrit: quand il y a des chiffres et des lettres, tout le monde comprend.

02.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, en ma qualité de jeune européenne convaincue et liégeoise, je dois dire que le ministre a répondu à toutes mes questions et je l'en remercie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de olieervuiling aan de Belgische kust en de inzet van Belgische militairen" (nr. A940)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het eventueel inzetten van de UAV B-Hunter ter bestrijding van olieervuiling op de Noordzee" (nr. A956)

03 Questions jointes de

- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la marée noire à la côte belge et le recours à des militaires belges" (n° A940)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'utilisation éventuelle du UAV B-Hunter dans le cadre de la lutte contre la pollution aux hydrocarbures en mer du Nord" (n° A956)

03.01 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tegen de recente olievervuiling aan onze Belgische Noordzeekust werd het Belgische leger ingezet. Delen van de landlucht- en marinecomponenten werden ingezet om de evolutie op de met olie besmeurde kustlijn te volgen. Een groot aantal militairen was betrokken bij de zuivering van onze stranden. In dat verband had ik graag enkele vragen gesteld aan de minister.

Mijnheer de minister, hoeveel militairen werden voor welke duur tot nu toe ingezet? Welke eenheden waren er bij betrokken? Welke verdere vooruitzichten bestaan er om militairen in te zetten? Zijn er bij het inschakelen van militairen extra budgettaire kosten ontstaan? Wie draait daarvoor op? En tot slot, met welke civiele instanties wordt er onderhandeld? Wie coördineert de werkzaamheden? Graag had ik van u een antwoord op die enkele vragen.

03.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat in dezelfde richting. Uiteraard is het interessant te weten wat er nu gebeurt maar ook wat er nog meer zou kunnen gebeuren want ik heb begrepen dat de minister vorige week een brief heeft gekregen van zijn collega mevrouw Durant en van zijn collega Tavernier, die vragen om bijkomende maatregelen ter bestrijding van de olievervuiling. Naar verluidt zouden enkele scheepsbemanningen van de problemen aan de Noordzeekust – niet alleen in Vlaanderen maar ook in Frankrijk – misbruik maken. Nu, naar het schijnt is er een aantal mogelijkheden om daar iets tegen te doen. Het enige wat wij nu doen, heb ik begrepen, is de Britten Norman vanuit Brasschaat sturen. Vanuit mijn tuin hoor ik die elke dag opstijgen. Maar wij kunnen meer doen.

Ik heb begrepen dat onze UAV's daarvoor uitstekend geschikt zouden zijn. Ik heb het nagekeken op de webstek. Daar staat heel duidelijk dat die toestellen geschikt zijn voor de bestrijding van olievervuiling. Ik vraag mij dan ook af waarom die nog niet zijn gebruikt. Dat is zeer interessant om te weten. Indien u nog meer wil doen voor uw collega's, zou dat een vernieuwende keuze zijn. Nu sturen wij gewoon militairen om de boel mee op te kuisen, maar dat is niet echt de taak van militairen. Zij zijn uiteraard zeer welkom in West-Vlaanderen, heb ik gehoord – hoe meer hoe liever – maar ik denk dat zij veel nuttiger werk zouden doen als zij konden voorkomen dat er bijkomende olievervuiling is. De vraag die ik specifiek aan de minister richt, luidt dus: waarom zijn die toestellen nog niet ingeschakeld?

03.03 Minister André Flahaut: Mijnheer Lahaye, wat het aantal militairen betreft, heb ik hier een tabel met de verschillende gegevens per datum: welke eenheden en het aantal militairen, dag per dag. Ik geef u die tabel.

Pour les unités concernées, ainsi que je viens de vous le dire, vous retrouverez également toutes ces données dans le tableau.

Welke verdere vooruitzichten bestaan er om militairen in te zetten? Op 10 februari was er een vergadering met de ministers van Defensie, Binnenlandse Zaken en Leefmilieu, met de gouverneur van West-Vlaanderen en met de burgemeesters van alle

03.01 Martial Lahaye (VLD): L'armée participe au nettoyage des côtes polluées par les hydrocarbures. Combien de militaires ont-ils été mobilisés? Quel est le coût de l'opération? Quelle instance coordonne-t-elle les travaux? La coopération des militaires sera-t-elle encore longtemps poursuivie?

03.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'armée apporte son aide dans le déblaiement des hydrocarbures qui polluent les côtes mais elle pourrait peut-être encore intervenir davantage. En effet, certains navires abusent de la situation pour dégazer en toute illégalité. Les ministres Durant et Tavernier ont déjà demandé des mesures supplémentaires. Jusqu'à présent, seules des patrouilles sont prévues à l'aide d'un avion de type Britten Norman. Le moment semble toutefois approprié pour utiliser les appareils sans pilote (les *Unmanned Aerial Vehicles* ou UAV). L'utilisation de ces appareils pour les contrôles superficiels dans le cadre de la détection de délits environnementaux faisait d'ailleurs partie des arguments invoqués lors de l'acquisition de ces appareils. Pourquoi n'ont-ils pas encore été utilisés?

03.03 André Flahaut, ministre: Je vais faire distribuer un tableau détaillé offrant un aperçu de l'intervention des militaires dans les travaux de déblaiement.

Le 10 février 2003, j'ai discuté avec les ministres de l'Intérieur et de l'Environnement, le gouverneur de la Flandre occidentale et les

kustgemeenten. Hieruit moest blijken of de middelen van Defensie nog zullen worden ingezet.

Je peux vous dire qu'hier, tous les bourgmestres étaient satisfaits. Même si M. Sevenhans dit que ce n'est pas le rôle premier des militaires d'être présents sur les plages pour ramasser les boulettes de pétrole – et je pourrais être d'accord pour le dire –, ce n'est pas non plus leur rôle d'aller ramasser des patates dans les champs ou d'aller mettre des sacs de sables en cas d'inondations. Je crois qu'il y a, là aussi, une nécessité d'aide à la Nation. Ici, il s'agit d'une aide à la Nation. La côte belge est un patrimoine national et si nous n'aidons pas les communes et les autres autorités, comme la protection civile, à sauver ce patrimoine ou à éviter qu'il ne se dégrade totalement, je ne vois pas...

(...): (...)

03.04 André Flahaut, ministre: Oui, on le fait pour d'autres pays aussi. Si je ne le faisais pas en Belgique, vous seriez le premier à me reprocher que la solidarité vaut ailleurs et pas en Belgique. Ici, je le fais des deux côtés. Je crois que les militaires perçoivent cela comme étant une participation à un travail très utile. Et j'aime autant vous dire que ce n'est pas gai du tout car ces trucs-là puent, collent et sont difficiles à ramasser.

Tous les coûts de personnel et de matériel inhérents à la mission seront rassemblés et transmis aux instances compétentes du département. C'est une procédure obligatoire dans le cadre de l'aide à la Nation mais il existe la possibilité pour le ministre de décider de la gratuité. Ici, je ne crois pas qu'il y aura de facturation pour ce genre d'opération. S'il y avait une facturation à faire, elle serait faite à cette "crapule" de pollueur, c'est clair! C'est la raison pour laquelle nous établissons le coût total pour nous retourner, le cas échéant, si d'autres demandent le remboursement des frais engagés. Je pense aux communes pour les heures supplémentaires des pompiers ou à la protection civile, etc. Nous aurons, nous aussi, notre facture à présenter dans un éventuel procès pour que le pollueur devienne réellement le payeur. Voilà pourquoi nous faisons le calcul.

Avec quelles instances civiles y a-t-il négociation et qui coordonne les travaux?

Les activités militaires sont coordonnées par le commandant de province qui travaille en étroite collaboration avec le gouverneur de la province. Je crois que c'est bien ainsi. Pour moi, il est important que ce soit le gouverneur qui, comme autorité civile, coordonne l'ensemble des services, qu'ils soient de protection civile, militaires ou volontaires, car autrement ce serait la cacophonie la plus complète.

La réunion qui a été organisée hier par M. Breyne répondait à un souhait du gouvernement et qui a mis autour de la table l'ensemble des parties concernées, aussi bien la Région flamande que les autres organes du pouvoir fédéral.

En ce qui concerne les avions sans pilote, ils ne sont pas encore totalement opérationnels. Ils le seront fin de cette année ou début

bourgmestres des communes côtières de l'opportunité d'une assistance de l'armée.

De burgemeesters waren gisteren tevreden, ook al vindt de heer Sevenhans dat het niet de eerste opdracht van het leger is in dergelijke gevallen bijstand te verlenen. De Belgische kust is nationaal erfgoed en het is dan ook normaal dat het leger – in het kader van een noodzakelijke bijstand aan de natie – de aantasting ervan helpt te bestrijden.

03.04 André Flahaut, ministre: De kosten die voortvloeien uit de opdracht zullen aan de bevoegde instanties van het departement worden overgemaakt, die de volledige terugbetaling ervan zullen vragen. Er komt geen facturatie, maar de kosten worden berekend opdat de vervuiler ze zou betalen in het kader van een mogelijk proces.

De militaire activiteiten worden gecoördineerd door de provinciecommandant in overleg met de gouverneur van West-Vlaanderen.

De onbemande vliegtuigen zullen pas eind 2003 of in 2004 operationeel zijn. We zouden op dit ogenblik al een onbemand vliegtuig kunnen inzetten, maar dat ligt niet zo voor de hand, omdat de oefenzones boven de Noordzee erg beperkt zijn en omdat er moet worden gecoördineerd met andere burgerlijke en militaire organen die luchtvaartuigen en andere vluchten beheren.

De onbemande vliegtuigen zullen het bestaande controlesysteem vervangen; zij bieden de mogelijkheid vervuiling en vervuilers op te storen en kunnen te gepaste tijde worden ingezet in het kader van het protocol met de minister van Binnenlandse Zaken.

2004. Nous avons déjà du matériel, nous avons un avion sans pilote, que j'ai vu et nous avons le "shelter" de commandement; nous pourrions donc le mettre en œuvre déjà maintenant.

Il y a cependant un problème, qui réside dans le fait que les zones et vols d'entraînement de ces avions sont très limités au-dessus de la Mer du Nord. L'extension de ces zones pour des vols opérationnels nécessite une grande coordination entre plusieurs organismes et risque de limiter le vol d'autres aéronefs, tant civils que militaires. C'est ce que me dit en tout cas l'administration.

Sur le plan politique, je considère qu'il s'agit là d'un outil qui pourra être mis à la disposition, le moment venu, pour détecter des pollutions et des pollueurs, pour mener d'autres actions dans le cadre du protocole qui a été signé avec le ministère de l'Intérieur, n'en déplaise à Mme Lizin.

Il est clair que la mise en ordre d'appareils comme ceux-là se fera par du personnel militaire assisté, pour les constats d'infractions, par du personnel policier. Si nous ne l'avons pas encore fait pour l'instant, c'est parce que la surveillance des zones se fait encore avec le "Britten Norman", à notre complète satisfaction d'ailleurs. Cet appareil sera à terme remplacé par un outil différent, à savoir l'avion sans pilote. Il a aussi été décidé au niveau du gouvernement de renforcer les patrouilles des "Seakings" au-dessus de la Mer du Nord pour repérer les pollueurs et ceux qui profitent de la situation actuelle pour faire du dégazage.

03.05 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw zeer gedetailleerd antwoord en ik ben zeer gelukkig u te mogen danken in naam van alle kustburgemeesters en alle bewoners voor de snelle ingreep van het leger. Onze kust is een zeer groot patrimonium voor ons land. Wat u nu hebt beslist, samen met de gouverneur, om zo snel mogelijk in te grijpen vind ik prachtig. Ik denk dat we dit initiatief en die samenwerking alleen maar kunnen waarderen.

Ik begrijp dat u de factuur zult doorsturen. Dat is maar normaal. Ik vraag u daaraan verder te werken en ervoor te zorgen dat onze kust rein en net blijft. Dit geldt zowel voor de natuur als voor de mensen die er wonen. Het is zeer belangrijk. Pasen en de grote vakantie staan voor de deur. Als we dan nog te maken hebben met een vervuiling wordt dat een ramp voor de horeca en het toerisme. Dat moeten we koste wat het kost vermijden. Ik denk dat iedereen, tot het hoogste niveau, de medewerking van het leger zal appreciëren. Ik dank daarvoor de minister.

03.06 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, graag kreeg ik ook een kopie van die statistieken. Ik heb nog een bijkomende vraag. Wat is de taak van de marine? Is de marine betrokken bij het opsporen van olievervuiling op zee? Dat blijkt misschien uit de tabel.

03.07 André Flahaut, ministre: Bien sûr, la Marine est engagée, notamment avec le Stern.

A titre d'information, le 10 février, étaient sur place: la base de la

03.05 Martial Lahaye (VLD): Nous apprécions cette intervention rapide de l'armée et nous comprenons que la Défense nationale facture les frais aux communes côtières. A l'approche des vacances de Pâques et d'été, le pétrole échoué aurait pu avoir des conséquences catastrophiques sur le tourisme. Cette catastrophe est heureusement évitée à présent.

03.06 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): La marine participe-t-elle aux opérations de recherche de la pollution maritime aux hydrocarbures?

03.07 Minister André Flahaut: Meerdere marineschepen met hun bemanning worden op zee ingezet. Ik kan u een afschrift

Marine de Zeebrugge (30 personen sur le bateau), la 1^{ère} brigade mécanisée (60 personnes) sur la plage de Blankenberge, le 29^{ème} bataillon logistique (30 personnes) à De Haan, le 14A de Lombardsijde (15 personnes) à Middelkerke et la brigade paracommando (30 personnes) à Middelkerke.

bezorgen met de precieze cijfers van het aantal manschappen dat op het strand helpt.

Le 9 février, il y avait 30 personnes du 14A à Blankenberge, 32 personnes à De Haan, 23 personnes de la base de Zeebrugge, 50 personnes de la base de Koksijde, 80 personnes du 51^{ème} bataillon logistique. Le détail se trouve dans les documents en ma possession ici et je vous en transmettrai une copie.

D'autres renforts sont venus de l'intérieur des terres. Evidemment, dans l'urgence, les premiers à être sur place ont été ceux qui se trouvaient à Lombardsijde, Zeebrugge et Koksijde.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het nieuw strategisch plan voor modernisering van de krijgsmacht" (nr. A941)

04 Question de Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le nouveau plan stratégique pour la modernisation des forces armées" (n° A941)

04.01 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het nieuw strategisch plan voor de modernisering van de krijgsmacht tekent de hervorming van het Belgisch leger uit voor de periode 2000-2015. Van bij het begin werd duidelijk gesteld dat er in dit plan in ruimte en mogelijkheid zou moeten worden voorzien om het plan regelmatig te evalueren en indien nodig bij te sturen. Vorig jaar viel in diverse, militaire kringen te vernemen dat de generale staf aan een evaluatie en bijsturing werkte.

04.01 Martial Lahaye (VLD): Le Nouveau plan stratégique pour la modernisation de l'armée définit les réformes de l'armée belge prévues pour la période 2000-2015. Ce plan prévoyait la possibilité de procéder à des évaluations régulières de la réforme et, au besoin, d'y apporter des modifications. L'état-major général y travaille actuellement.

Graag had ik van de minister een antwoord een antwoord op enkele vragen gekregen.

Hoever zijn de werkzaamheden inzake evaluatie en bijsturing tot op heden gevorderd? Welke elementen worden bijgestuurd? Wat is het concrete tijdschema? Wat is de precieze budgettaire impact van de herzieningen?

Quel est l'état d'avancement de ces travaux? Quels éléments seront-ils modifiés? Quel est le calendrier prévu et quelle sera l'incidence budgétaire de ces réformes?

Mijnheer de minister, graag kreeg ik indien mogelijk van u een antwoord op die vragen.

04.02 Minister André Flahaut: Mijnheer de voorzitter, collega Lahaye, de defensiestaf en het kabinet van Landsverdediging leggen op dit ogenblik de laatste hand aan de actualisering van het strategisch plan van 12 mei 2000. Het is de bedoeling om de inspanningen op het vlak van landsverdediging aan te passen aan de gewijzigde, geografische omgeving na 11 september 2001. Tevens wordt de balans opgemaakt van de inspanningen die sinds 2000 zijn geleverd.

04.02 André Flahaut, ministre: L'état-major général et le cabinet du ministère de la Défense apportent en ce moment la touche finale à l'actualisation de ce plan afin d'adapter notre défense à l'environnement géostratégique, modifié depuis les événements du 11 septembre. En outre, les travaux effectués depuis 2000 sont soumis à une évaluation. Les lignes directrices du Plan stratégique ne sont pas remises

De basishypothesen van het plan van 12 mei 2000 worden bij deze actualisering niet ter discussie gesteld. De opdrachten en taken toevertrouwd aan de krijgsmacht evenals het globale, budgettaire kader blijven ongewijzigd. In het domein van de investeringen in

materieel wordt een aantal prioriteiten herzien, in overeenstemming met de verbintenissen die België heeft aangegaan op de NAVO-top van Praag.

Het gaat niet om een herziening ten gronde. Het gaat om een actualisering binnen het reeds voorziene, budgettaire kader. Derhalve is er geen globale budgettaire impact. Dat belet niet dat binnen de begroting van Defensie verschuivingen kunnen optreden, teneinde de bovengenoemde verbintenissen te kunnen verwezenlijken.

en cause. Les missions et les tâches des forces armées demeurent inchangées, tout comme le budget. En ce qui concerne les investissements en matériel, un certain nombre de modifications ont été apportées sur la base des accords conclus lors du sommet de l'OTAN à Prague. Le plan actualisé sera publié en mars 2003. Le budget global n'a fait l'objet d'aucune adaptation. Par contre, des glissements pourront être opérés au sein du budget en vue de financer les accords de l'OTAN.

04.03 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, ik had u graag nog een kleine vraag gesteld. U hebt daarstraks in een vorig gesprek gezegd dat u waarschijnlijk binnen afzienbare tijd – zeer kort dus – de nieuwe helikopters zal leveren aan Koksijde. Dat zal waarschijnlijk gebeuren in 2004. In de toekomst zullen onze bestaande helikopters – die prachtig humanitair werk verrichten – worden vervangen.

U hebt dus de nodige infrastructuurwerken aangevat. Als het mogelijk is, had ik toch graag een antwoord gekregen op de volgende vraag over het budget. Misschien kan het niet vandaag, maar de volgende keer. Wat zal deze ganse herstructurering kosten? Het gaat dan over de nieuwe logementen die gebouwd moeten worden, de vernieuwing van de toren en dergelijke. Ik ben zeer blij dat dit eindelijk wordt aangevat. Ik had u hier reeds vroeger vragen over gesteld. U had toen gezegd dat het eerstdaags zou gebeuren. Ik verneem nu dat het zo is. Ik verneem nu dat de werken worden gestart. Ik ben daarover verheugd.

Ik had ook graag geweten wanneer dit zal worden afgewerkt en gerealiseerd en wanneer deze nieuwe eenheid zich daar zal bevinden. De oudere helikopters waarover wij nu beschikken doen prachtig humanitair werk. Voor we deze vervangen denk ik dat we toch zeker moeten zijn dat we het juiste type van toestellen hebben die dezelfde opdrachten zullen kunnen uitvoeren. Op humanitair vlak is het immers niet te versmaden wat deze eenheid dagelijks, operationeel voor ons kan doen.

Het is misschien een beetje cynisch gezegd. De oudere helikopters zijn zeer oud geworden. U kan misschien een voorstel doen aan Sotheby's en Christies. Het worden misschien historische toestellen en die kunnen daar misschien best worden verkocht. Ik weet het niet. Ik vraag u in elk geval om dit dossier op de voet te volgen er ervoor te zorgen dat we binnen afzienbare tijd nieuwe helikopters krijgen die deze humanitaire opdrachten kunnen vervullen.

04.04 André Flahaut, ministre: Les nouveaux hélicoptères ne seront pas livrés en 2004, mais la procédure sera entamée dans le courant de 2003. Les premiers hélicoptères ne seront donc pas livrés à ce moment-là pour l'ensemble de l'adaptation des infrastructures.

Je vous avoue, monsieur Lahaye, que c'est une question que vous

04.03 Martial Lahaye (VLD): Les nouveaux hélicoptères seront livrés à Coxyde en 2004. On a également entamé les travaux d'infrastructure nécessaires pour la construction des nouveaux logements. Combien ces travaux coûteront-ils approximativement et quand la nouvelle unité s'y installera-t-elle? J'espère que les nouveaux appareils disposeront de la même capacité que leurs prédécesseurs, de sorte qu'ils puissent continuer à remplir correctement leurs missions. J'espère également que nous pourrions rapidement disposer de nouveaux hélicoptères pour remplir nos missions humanitaires.

04.04 Minister André Flahaut: De nieuwe helikopters zullen niet in 2004 geleverd worden, maar de procedure wordt opgestart in 2003. De precieze cijfers kan ik u op dit moment niet meedelen.

venez d'ajouter, je n'ai donc pas la réponse chiffrée sous la main.

04.05 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, ik weet hoe u begaan bent met uw departement. Ik ben ervan overtuigd dat u al min of meer de datum in het hoofd hebt wanneer u die nieuwe helikopters waarschijnlijk zal kunnen leveren. Het is met het oog op de toekomst dat ik zeer nieuwsgierig ben.

04.06 André Flahaut, ministre: C'est comme pour les voitures, on ne sait pas toujours quand on les reçoit, une fois qu'on les a payées chez le garagiste. Cela dépend des fournisseurs.

04.06 Minister André Flahaut: Het is met helikopters zoals met auto's : als je betaald hebt, weet je niet wanneer ze uiteindelijk geleverd zullen worden.

04.07 Martial Lahaye (VLD): J'espère qu'on pourra continuer à travailler ensemble.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van het CDSCA in Duitsland" (nr. A949)

05 Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'avenir de l'OCASC en Allemagne" (n° A949)

05.01 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het kader van de herstructurering van het Belgisch leger wordt voorzien dat ook de CDSCA in Duitsland zal verdwijnen. De vraag is wat er zal gebeuren met het personeel van de CDSCA. Zullen deze werknemers hun niveaus en graden behouden bij mutatie? Wat gebeurt er met hun anciënniteit? Moeten zij bepaalde procedures volgen? Een belangrijke vraag is ook of mutatie van deze mensen naar het burgerpersoneel mogelijk is. Daar blijkt nogal wat vraag naar te zijn. Samengevat, kan de minister mij meedelen welke plannen hij heeft met de CDSCA, zowel nu meteen als op middellange termijn?

05.01 Stef Goris (VLD): A la suite de la réforme des forces armées, l'OCASC disparaîtra également en Allemagne. Qu'advient-il des membres du personnel qui y étaient affectés? Ces personnes conserveront-elles leur niveau et leur grade en cas de mutation? Qu'advient-il de leur ancienneté? Est-il possible d'envisager une mutation vers le personnel civil?

05.02 Minister André Flahaut: Mijnheer de voorzitter, collega Goris, het personeel van de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van het ministerie van Landsverdediging tewerkgesteld bij de BSD wordt inderdaad ook getroffen door de herstructurering van het Belgisch leger, met name door de terugkeer uit Duitsland. De gevolgen hiervan voor dit personeel zijn verschillend naargelang het om vastbenoemde of om contractuele personeelsleden gaat. De vastbenoemden of statutairen inclusief de ter beschikking gestelde militairen verliezen hun job niet. De burgers blijven na hun terugkeer in België tewerkgesteld bij de centrale dienst, uiteraard met behoud van hun niveau, graad en anciënniteit. De drie militairen worden gereffecteerd binnen de sociale dienst, één van de directies van de CDSCA. De contractuele personeelsleden verliezen hun job. Analooq met het overige personeel van het departement Landsverdediging geniet dit personeel echter van sociale begeleidingsmaatregelen. In een afdankingvergoeding of een wachtgeld werd voorzien door het koninklijk besluit van 3 oktober 2002. Daarnaast werden en worden voor deze categorie van het personeel initiatieven genomen rond outplacement en vorming, dit met het oog op een inschakeling in een

05.02 André Flahaut, ministre: Le statut des membres du personnel de l'OCASC est modifié en raison de la réforme. Après son retour en Belgique, le personnel statutaire continuera à travailler pour l'Office central avec maintien du grade, du niveau et de l'ancienneté. Les membres du personnel contractuel perdent leur emploi mais peuvent bénéficier de mesures d'accompagnement social. En outre, des mesures d'outplacement et des formations ont été prévues. Une mutation du personnel statutaire vers le cadre du personnel civil est toujours possible d'un point de vue légal. A court et à moyen terme, l'OCASC

nieuwe job. Dit laatste luik wordt ten laste genomen door de administratie van de CDSCA.

Mutatie of mobiliteit van vastbenoemde burgers of militairen naar het personeel van het departement is steeds mogelijk binnen de mogelijkheden van de daartoe opgestelde wetgeving. In het kader van de herstructurering en gelet op hetgeen voorafgaat werden daarvoor tot op heden geen specifieke maatregelen uitgewerkt.

Wat betreft de toekomstplannen voor de CDSCA op zowel korte als middellange termijn, heb ik mijn akkoord gehecht aan een opdrachtbrief die werd goedgekeurd door het beheerscomité van de CDSCA in zijn zitting van 27 januari van dit jaar. De vier hoofdlijnen ervan zijn: de ontwikkeling van acties van sociale aard ten behoeve van het personeel van landsverdediging, de verplaatsing van de hoofdzetel van de CDSCA naar het terrein van het militair hospitaal Koningin Astrid te Neder-over-Heembeek en het uitwerken van samenwerkingsverbanden met de diensten van landsverdediging waarbij de toegekende autonomie gewaarborgd blijft, de consolidatie van het aanbod aan logement gepaard aan een verbetering van het onderhoud, de verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening in de sector vakanties en de ontwikkeling van samenwerking met de sociale diensten van andere Europese landen.

05.03 Stef Goris (VLD): Mijnheer de minister, als ik het goed begrijp, is het zo dat het burgerpersoneel dat daar bij de CDSCA werkt en dat Belg is de kans krijgt om terug te keren naar België en voor het departement Landsverdediging te blijven werken? Zij hebben intussen een aantal examens afgelegd en er is bijvoorbeeld een aantal mensen dat op bevordering wacht. Kunnen zij de behaalde brevetten of examenresultaten meenemen naar België en hier verder hun carrière afwerken binnen het departement? Heb ik het zo goed begrepen?

05.04 André Flahaut, ministre: Il n'y a pas de problème pour les statutaires. Quant aux contractuels, c'est comme pour tous les autres contractuels. Ce que je vais dire est un peu dur mais un contractuel sait qu'il a un contrat à durée limitée et qu'il peut donc, à un certain moment, se reclasser. C'est la dure réalité du secteur public.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 16.43 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.43 uur.

prendra des initiatives sociales en faveur du personnel du département de la Défense. Le siège central de l'OCASC sera déplacé sur les terrains de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek et une coopération sera organisée avec les services du département de la Défense mais l'office continuera à travailler en toute autonomie. On améliorera également la situation en ce qui concerne les vacances et une collaboration avec les services sociaux d'autres pays européens est aussi prévue.

05.03 Stef Goris (VLD): Les membres du personnel ont passé un certain nombre d'examens. Les résultats de ces examens pourront-ils être pris en considération en Belgique et les membres du personnel pourront-ils poursuivre leur carrière au même niveau?

05.04 Minister André Flahaut: Voor het statutair personeel is er geen probleem. De mensen met een arbeidsovereenkomst weten dat het om een overeenkomst van bepaalde duur gaat.